

AZ OLASZ IRODALOM A KÉT VILÁGHÁBORÚ KÖZÖTTI MAGYARORSZÁGON

KRISTON DOROTTYA

PPKE-BTK IRODALOMTUDOMÁNYI DOKTORI ISKOLA

2021. JÚNIUS 3.

A TÉMATERVBEN MEGJELÖLT CÉLOK

Kultúrpolitikai háttér,
klebelsbergi kulturális
külpolitika olasz
vonatkozásai – a
szakdolgozatban többnyire
megvalósult

Műfordítások, különös
tekintettel a kortárs
szerzőkre – magas- és
populáris kultúra

Tankönyvek vizsgálata

Kulturális élet olasz
vonatkozásai

A TÉMATERVBEN MEGJELÖLT CÉLOK

Kultúrpolitikai háttér,
klebelsbergi kulturális
külpolitika olasz
vonatkozásai – a
szakdolgozatban többnyire
megvalósult

Műfordítások, különös
tekintettel a kortárs
szerzőkre – magas- és
populáris kultúra

Tankönyvek vizsgálata

Kulturális-élet olasz
vonatkozásai

A DISSZERTÁCIÓ TERVEZETT FELÉPÍTÉSE

1. Bevezető
2. A Magyarországon elfogadott olasz irodalmi kánon 1920-45
 1. Magyar középiskolai olasz nyelvkönyvek és irodalmi olvasókönyvek szemelvényei (összefoglaló)
 2. A korabeli olaszországi tankönyvekkel való összehasonlítás tanulságai, a Magyarországon elfogadott kánon jellegzetességei, ennek lehetséges magyarázatai
3. A műfordítások
 1. A lefordított művek és az elméleti háttér (receptióelmélet, irodalomszociológia, populáris irodalommal kapcsolatos elméletek)
 2. Gabriele D'Annunzio
 1. Pályakép és a magyar recepció általános jellegzetességei
 2. Két műve irodalomszociológiai szempontú elemzése és magyar recepciója (*A gyönyör/Az ártatlan/A halál diadala?*)
 3. Guido Da Verona
 1. Pályakép és a magyar recepció általános jellegzetességei
 2. Két műve irodalomszociológiai szempontú elemzése és magyar recepciója (*Mimi Blurette, kertem virága, Oldd meg hajadat, Mária Magdolna*)
4. Összegzés: kánon, könyvpiac és ideológia, irodalom és divat
5. Mellékletek: tankönyvek szemelvényei (klasszikus-ideológiai töltetől mentes és ideológiai töltetű kortárs-egyéb) és műfordítások (klasszikus-kortárs-vallás/filozófia/politika – egyéb; önálló kötet-antológia-újság-folyóirat)

A KUTATÁS JELENLEGI ÁLLÁSA

- A korabeli középiskolai olasztanítás általános jellemzőinek, sikerességének stb. feldolgozása – szakdolgozat (2019)
- A tankönyvek szépirodalmi szemelvényeinek feldolgozása – táblázat készítése, a tanulságok összefoglalása
- Várady Imre bibliográfiája alapján az 1920-as években megjelent olasz műfordítások feldolgozása – táblázatok készítése, a tanulságok összefoglalása
- Guido Da Verona
 - 12 regény és 1 kisregény vizsgálata
 - A magyar recepció forrásainak feltárása és feldolgozása
 - Hipotézisek felállítása a népszerűségének okairól
 - Szakirodalom feldolgozásának megkezdése
- Pitigrilli (a „Da Verona-jelenséghez” kapcsolódva): két regény vizsgálata, a magyar recepció forrásainak feltárása és feldolgozása, a két szerző összehasonlítása
- Elméleti szakirodalom – elsősorban a populáris irodalommal kapcsolatban

TOVÁBBI
LEHETŐSÉGEK

2021-22. Megpályázott ÚNKP:
Balla Ignác levelezése

A korabeli olasz populáris irodalom
további alakjai – pl. Pitigrilli

Az írói imázsépítés a közösségi
média megjelenése előtt

KONKRÉT
EREDMÉNYEK,
AZ ELMÚLT
KÉT ÉV
ESEMÉNYEI ÉS
A KÖZELJÖVŐ

A középiskolai olasztanítás kezdetei Magyarországon,
Pedagógiatörténeti Szemle, első korrektúra-kör (2020. július 31...)

2021 február: Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano:
Settimana di Studi Italiani – La trasmissione di saperi – online
mesterkurzus

- Elvégzett modul: I saperi nella (e della) letteratura italiana nel Novecento - antológiák

2021. május 21. RODOSZ-konferencia: *Bestseller e non solo. Le funzioni
sociali dei romanzi di Guido Da Verona*

Campus Mundi Rövid Tanulmányút: Università di Macerata, Centro di
documentazione e ricerca sulla storia del libro scolastico e della
letteratura d'infanzia Paolo e Ornella Ricca – eredetileg 2021 március

*Egy szeretetehes nő tragédiájából világháborús népmese. Guido Da
Verona Mimi Bluette, kertem virága című regénye a recepcióelmélet
tükrében (kézirat)*

VESTIGIA KUTATÓCSOPORT – FORRÁSFELTÁRÁS, SZÖVEGGONDOZÁS

- Forrásfeldolgozás, konferenciaszervezés stb.
- 2020. október 15. ELTE BTK Fiatalok Konferenciája: *Kihívások és együttműködés a kéziratos források feldolgozása terén*
- 2021. május 7. PPKE-BTK Vestigia Kutatócsoport – Modenai Állami Levéltár „A Pótól a Dunáig” konferencia: *Az itáliai hungarikakutatás és a magyarországi heraldika atyja. In memoriam Nyáry Albert*
- Pietro Duodo 1600-ban kelt követjelentésének (országleírásának? traktátusának?) átirata
 - Tervezett publikáció (FIKON-tanulmánykötet) a műfaji kérdésekről

VÁLOGATOTT BIBLIOGRÁFIA

- Antonia ARSLAN, *Guido da Verona e la letteratura di consumo fra Ottocento e Novecento* = Ed. Vittore BRANCA, *Dizionario critico della letteratura italiana*, 2, Torino, Unione Tipografico-Editrice Torinese, 1989, 99–104.
- BÁRÁNY Tibor, *A művészet hétköznapijai*, Miskolc, Múút, 2014.
- BENYOVSZKY Krisztián, *Megközelítési szempontok a populáris irodalom és kultúra tanulmányozásához*, Nyitra, Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem Közép-Európai Tanulmányok Kara, 2019.
- Matteo BRERA, *Un dannunzista tra due 'Indici'. Guido da Verona, il Sant'Uffizio e la censura di regime*, *Italian Studies* 71/3., 2016.
- Noël CARROLL, *A Philosophy of Mass Art*, Oxford, Clarendon Press, 1998.
- Maria Raffaella CORNACCHIA, *Guido da Verona: "romanzatura da coltre e da conforto intimo"* é. n., <https://site.unibo.it/griseldaonline/it/didattica/aria-raffaella-cornacchia-guido-verona-romanzatura-coltre-conforto-intimo>
- Robert ESCARPIT, *Irodalomszociológia – A könyv forradalma*, Budapest, Gondolat, 1973.
- HANKISS János, *A detektívregény*, Budapest-Debrecen, Csáthy Ferenc Egyetemi Könyvkereskedés és Irodalmi Vállalat, 1928.
- Hans Robert JAUSS, *Horizontszerkezet és dialogicitás = Recepcióelmélet - esztétikai tapasztalat*, Budapest, Osiris, 1999, 271–319.
- Enzo MAGRÌ, *Guido Da Verona l'ebreo fascista*, Cosenza, Pellegrini Editore, 2005.
- VÁRADY Imre, *La letteratura italiana e la sua influenza in Ungheria*, vol. 2. Bibliografia, Roma, Istituto per l'Europa Orientale, 1931.